

250 consignes et instructions en Espagnol au service de la communication dans la classe



[L'article dédié.](#)

[En ligne avec écoute directe.](#)

[Application smartphone.](#)



L'oral a une place privilégiée dans l'enseignement des langues vivantes à l'école. Si la note de la DEPP n° 17-20 de septembre 2017 met en évidence une hausse du niveau des acquis des élèves de troisième en compréhension orale en anglais, l'étude fait le constat que les performances des élèves en production orale restent insuffisantes.

Dans l'apprentissage d'une langue vivante, on différenciera deux activités langagières orales : production orale en continu et interaction orale. La production orale en continu relève d'activités spécifiques généralement bien définies dont le lexique et les structures langagières peuvent être aisément anticipées. L'interaction orale, elle, *« est au cœur de la communication, car elle se réalise dans les interactions interpersonnelles que les interlocuteurs établissent pour atteindre des objectifs, eux-mêmes négociés au travers d'échanges co-construits. Pour toucher son but, le locuteur doit engager des actions qui seront interprétées par son interlocuteur. Celui-ci doit, à son tour répondre aux actions du locuteur. Les interactions orales sont ainsi des actions sociales qui impliquent l'intervention et la prise en compte de partenaires »* [Guide pour l'enseignement des langues vivantes- Oser les langues vivantes étrangères à l'école P. 19](#)

Si l'interaction orale relève de la spontanéité, l'enseignant se doit, toutefois, d'avoir procédé à un repérage préalable du lexique et des structures nécessaires à l'échange. Ainsi, avec l'objectif d'inscrire cette interaction au cœur du quotidien de la classe, les consignes habituelles, connues des élèves, offrent l'opportunité d'inscrire l'enseignement de l'anglais à la croisée des enseignements.

Cette production a pour objet d'offrir aux enseignants qui **OSENT** les langues une liste de 250 consignes en anglais habituellement utilisées en classe. Prenant appui sur le travail en allemand effectué par la mission langues de la Moselle, académie de Nancy-Metz, la mission langues vivantes et projets à l'international du département de la Seine-Maritime, académie de Rouen, a adapté ces consignes à la langue espagnole.

Astrid Mazari
Inspectrice chargée de la mission LV et projets à l'international de la Seine-Maritime
Référente académique plan langues

SOMMAIRE

1- Salutations

- en arrivant
- en partant

2- Formules de politesse

3- Vie de la classe

- attention, prise de parole des élèves
- encouragements, félicitations
- déplacements

4- Invitation à l'action

- à l'oral
- à l'écrit
- jeu
- chant
- coloriage, dessin
- collage
- assemblage
- découpage
- pliage, modelage

5- Lecture d'histoires

Usages typographiques qui diffèrent entre les langues anglaise et française.

1- Salutations



• En arrivant

1	Salut ! (bonjour familial)	¡Hola! ¿Qué hay?
2	Bonjour !	¡Hola!
3	Bonjour ! (le matin jusqu'à vers 11 heures)	¡Buenos días! (Avant le déjeuner)
4	Bonjour ! (après-midi-soir)	¡Buenas tardes! (après le déjeuner)
5	Comment ça va ? Comment vas-tu / allez-vous ? Bien.	¿Qué tal? / ¿Cómo estás? / ¿Cómo estás? Bien.
6	Bien merci !	Bien, gracias.
7	Qui est absent aujourd'hui ?	¿Quién falta hoy?
8	Combien y a-t-il d'absents ?	¿Cuántos alumnos faltan?
9	Est-ce que tous les élèves sont présents ?	¿Todos los alumnos están presentes? ¿No falta nadie? (Il ne manque personne?)

• En partant

10	Salut ! (au revoir, familial)	
11	Au revoir	Adiós
12	A... vendredi !	Hasta el viernes
13	A demain !	¡Hasta mañana!
14	Nous nous reverrons demain !	Nos vemos mañana.
15	A la semaine prochaine	Hasta la semana que viene. Hasta la próxima semana.
16	Bon week-end !	Buen fin de semana.
17	Bonnes vacances	Felices vacaciones
18	Je vous souhaite de bonnes vacances, passe(z) un bon week-end !	Que tengáis unas buenas vacaciones. Os deseo un buen fin de semana.
19	A la prochaine	Hasta luego / Hasta pronto / Hasta otra.

2- Formules de politesse



20	Merci !	Gracias
21	Merci beaucoup !	Muchísimas gracias
22	Merci bien !	Muchas gracias
23	S'il vous (te) plaît !	Por favor
24	Je vous en (t'en) prie	De nada / No hay de qué
25	Comment ? (<i>dans le sens je n'ai pas compris</i>)	¿Cómo? No he entendido
26	Excuse(z) moi (<i>de vous déranger</i>)	Disculpa / Disculpad / Disculpe / Disculpen
27	Pardon ! (<i>dans le sens désolé</i>)	Lo siento

3- Vie de la classe



• Attention, prise de parole des élèves

28	Regarde(z) !	¡Mira(d)!
29	Regarde(z) par-là!	¡Mira(d) por ahí!
30	Ecoute(z) !	¡Escucha(d)!
31	Chut !	Silencio
32	Du calme, s'il te/vous plaît !	Cálmate / Calmaos por favor.
33	Taisez-vous ! Sois (soyez) tranquille(s) !	¡Callaos!
34	Reste(z) calme(s) !	Quédate / Quedaos tranquilo(a/os/as)
35	Un moment s'il vous plait	Un momentito por favor.
36	Arrête(z) !	Basta. Alto. Parad
37	Retourne-toi ! retournez-vous !	Date la vuelta. Daos la vuelta.
38	Fais (faites) attention !	¡Ojo! / ¡Ten Cuidado! / ¡Tened cuidado!
39	Plus fort, s'il vous (te) plait !	Más alto, por favor.
40	Moins fort s'il vous (te) plaît !	Menos alto por favor
41	Parle(z) plus fort - Parle(z) à voix basse) !	Habla(d) más alto / Habla(d) en voz baja
42	Attends (attendez) !	Espera(d)
43	Fais (faites) attention !	Atención / Cuidado

• Encouragements et félicitations

44	Encore une fois !	¡Otra vez!
45	Répète	Repite
46	Répète(z) !	Repetid
47	Parle(z) doucement (lentement) !	Habla(d) despacio
48	Parle(z) distinctement ! Articule(z) correctement !	¡Habla(d) con claridad! ¡Articula(d) bien!
49	Formule(z) (la phrase) correctement !	Mejora(d) la frase / Rectifica(d) la frase
50	Devine(z) !	¡Adivina(d)!

51	As-tu (avez-vous) compris ?	¿Has / Habéis entendido? (= Comprendido)
52	Lève/levez la main ! (demander la parole)	Levanta(d) la mano / el dedo
53	Allez-y, commencez ! On commence !	¡Adelante, vamos! ¡Empezamos!
54	Continue(z) !	Sigue / Seguid
55	Essaie (essayez) !	Inténtalo / intentadlo
56	Dis-le en espagnol s'il te plaît ! En espagnol s'il te plaît !	Dilo en español / En español por favor.
57	Exact ! Faux !	¡Exacto! / ¡Correcto! ¡Falso!
58	Qu'est-ce qui n'est pas juste ?	¿Qué cosa no es correcta?
59	C'est juste, exact ! Ce n'est pas juste ! C'est faux !	¡Eso es! ¡No es eso! ¡Es falso!
60	Je suis d'accord avec toi !	Estoy de acuerdo contigo
61	Je suis d'accord avec ce que tu as dit !	Estoy de acuerdo con lo que has dicho
62	(C'est) très bien.	(Eso es) muy bien
63	Excellent !	¡Excelente!
64	Chouette ! Super ! Formidable !	¡Fantástico! ¡Estupendo! ¡Genial! ¡Súper!
65	Très bien ! Extra !	¡Muy bien!
66	Très intéressant !	Muy interesante
67	Bien !	¡Bien!
68	Ça pourrait être mieux...	Puedes mejorar. Podría ser mejor...
69	Essaie à nouveau. Il faudrait le retravailler.	Inténtalo otra vez. Hay que repasarlo.

• Déplacements

70	Est-ce que je peux aller aux toilettes ?	¿Puedo ir al baño?
71	Reste (z) assis !	¡Quédate sentado(a) / ¡Quedaos sentados(as)!
72	Assieds-toi ! asseyez –vous !	¡Siéntate! ¡Sentaos!
73	Lève-toi, levez-vous !	¡Levántate! ¡Levantaos!
74	Regarde (z) au tableau !	Mira(d) la pizarra
75	Qui veut venir au tableau ?	¿Quién quiere salir a la pizarra?
76	Viens, venez au tableau !	Sal / salid a la pizarra
77	Va, allez au tableau !	Ven, salid a la pizarra.
78	Essuie le tableau s'il te plaît !	Borra la pizarra por favor
79	Viens, venez ici !	¡Ven / Venid aquí!
80	Entre (z) (au groupe d'élèves)	Pasa(d)
81	Entrez ! (quand on frappe à la porte)	Adelante
82	Sors (sortez) si l'on est en colère Vous pouvez sortir.	¡Fuera! / Sal / salid Podéis salir
83	Va à ta place ! Retourne à ta place !	Vuelve a tu sitio
84	Allez à vos places !	Idos a vuestros sitios
85	Mettez-vous par deux !	Haced parejas / Poneos de dos en dos
86	Montre(z) !	A ver...
87	Tous ensemble !	Todos juntos
88	Vas-y / Allez-y. Commence(z) ! On commence !	¡Venga / empieza / empezad / empezamos!
89	Continue(z) !	Continua / continuad
90	Attends (attendez) !	Espera(d)
91	Plus vite !	Mas rápido
92	Pas si vite !	No tan rápido
93	Doucement	Despacio

4- Invitation à l'action



• A l'oral

94	Je ne sais pas	No (lo) sé
95	Je ne comprends pas. As –tu (avez-vous compris) ?	No entiendo. ¿Has entendido? / ¿Habéis entendido?
96	Peux-tu m'aider ?	¿Puedes ayudarme?
97	Stop !	¡Basta!
98	C'est bon ? (dans le sens : vous avez compris/êtes prêts)	¿Ya está? ¿Listos? ¿Está claro?
99	C'est fini (pour aujourd'hui)	Con eso terminamos
100	Prends (prenez une pochette plastifiée !)	Saca una carpeta de plástico
101	Range (z) le matériel dans la pochette plastifiée !	Guarda(d) el material en la carpeta de plástico
102	Prends (prenez) les images de la pochette plastifiée !	Sacad / Coged las imágenes de la carpeta de plástico
103	Prends (prenez) vos crayons de couleur !	Sacad / Coged los lápices de colores
104	Ouvre(z) ton/votre livre à la page 9.	Abre / Abrid el libro por la página 9
105	Ferme(z) ton livre (vos livres)	Cierra el libro / Cerrad los libros
106	Donne(z)-moi ton cahier / vos cahiers !	Dame tu cuaderno / Dadme vuestros cuadernos
107	Tourne(z) la page !	Pasa(d) la página
108	Cache(z) la page !	Tapa(d) la página
109	Apporte-moi une paire de ciseaux ! Apportez-moi vos ciseaux !	Tráeme tijeras Traedme tijeras
110	Qui est de service aujourd'hui pour le tableau ? Qui est de service aujourd'hui pour la date ? pour la distribution ? le ramassage ? l'arrosage des plantes ?	¿A quién le toca salir a la pizarra? ¿A quién le toca escribir la fecha? repartir los documentos? recoger los documentos? regar las plantas?
111	Distribue(z) les feuilles !	Reparte / repartid las hojas
112	Ramasse(z) les feuilles !	Recoge(d) las hojas
113	Ecris la date au tableau !	Escribe la fecha
114	Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?	¿Qué día es hoy? / ¿Cuál es la fecha de hoy?
115	Range(z) tes/vos affaires !	Recoge tus cosas / Recoged vuestras cosas
116	Sortez en récréation !	Salid al recreo
117	La sonnerie retentit ! c'est l'heure de la pause !	Suena el timbre
118	C'est l'heure de la pause déjeuner.	Es la hora de comer / de la pausa
119	Sens (sentez) !	Huele / oled
120	Goûte(z) !	Prueba / Probad
121	C'est bon ?	¿Está bueno?
122	C'est /Ce n'est pas bon !	Está rico / No está bueno

• A l'écrit

123	Annote(z) par une croix la réponse / phrase correcte.	Marca(d) la respuesta / la frase correcta
124	Coche (z) le mot correct.	Marca(d) la palabra correcta
125	Souligne(z) la bonne réponse en rouge/bleu.	Subraya la respuesta correcta con rojo / azul
126	Barre(z) la phrase qui n'est pas juste.	Tacha(d) la respuesta que no es correcta
127	Entoure(z) la bonne réponse.	Rodea(d) la respuesta correcta
128	Complète (complétez) les phrases.	Completa(d) las frases
129	Place(z) les bons mots dans le texte.	Colocada(d) las palabras correctas en el texto
130	Complète (complétez) les trous dans ce texte lacunaire	Completa(d) los espacios vacíos en el texto
131	Transforme(z) les phrases comme l'exemple suivant	Modifica(d) las frases imitando el modelo
132	Ecris/écrivez le mot en majuscule d'imprimerie.	Escribe / escribid la palabra con mayúscula (en letras de molde)
133	Réécris les mots/Ecris le mot un peu plus gros.	Vuelve a escribir las palabras / escribe más grande
134	Lis (lisez) les mots écrits en cursive/en gras/qui sont soulignés.	Lee las palabras escritas en letra(s) cursiva(s) en negrilla / subrayadas
135	Lis (lisez) les cinq premières lignes/le paragraphe jusqu'à la fin.	Lee las cinco primeras líneas / lee el párrafo hasta el final
136	Relie(z) les deux phrases.	Relaciona(d) las dos frases
137	Mets ce mot entre parenthèses s'il te plait.	Pon esta palabra entre paréntesis por favor
138	Mets/mettez cette expression entre parenthèses	Pon / poned esta frase entre paréntesis
139	Mets/mettez une virgule, un point, un point-virgule, un tiret, un point d'interrogation, un point d'exclamation, une apostrophe !	Pon / poned una coma, un punto, un punto y coma, un guion, un signo de interrogación, un signo de admiración, un apóstrofo

o

• Jeu

14 0	Nous allons jouer.	Vamos a jugar
14 1	Avec qui veux-tu jouer ?	¿Con quién quieres jugar?
14 2	Attention ça commence ! On commence !	Atención / ¿listos? empezamos
14 3	Qui commence !	¿Quién empieza?
14 4	Moi ! toi ? vous deux !	¡Yo ! ¡Tú ! ¡Los dos!
14 5	Nous commençons.	Empezamos
14 6	Pas encore.	Todavía no.
14 7	C'est à qui ?	¿A quién le toca?
14 8	C'est à toi ! c'est à vous !	¡Te toca jugar!
14 9	Jouez chacun votre tour s'il-vous-plait !	Uno a la vez, por favor

15 0	Attends ton tour !	Espera tu turno
15 1	Formez une ronde. Asseyez-vous.	Formad un corro. Sentaos.
15 2	Faites une ronde.	Haced un corro.
15 3	Faisons une ronde.	Hagamos un corro
15 4	Asseyons-nous en ronde sur le sol.	Sentémonos formando un corro.
15 5	Touché !	¡Tocado!
15 6	Donnez-vous la main.	Cogeos de la mano
15 7	Donnez-vous la main. Donnons-nous la main.	Daos la mano / danos la mano
15 8	Lâchons les mains !	Soltémonos las manos
15 9	Nous courons les uns derrières les autres.	Corremos uno detrás del otro
16 0	Allonge-toi /allongez-vous sur le sol !	Tumbate / tumbaos en el suelo
16 1	Reste(z) debout !	Quédate / Quedaos de pie
16 2	Ferme(z) les yeux !	Cierra / Cerrad los ojos
16 3	Ouvre(z) les yeux !	Abre / Abrid los ojos
16 4	Distribue(z) les cartes !	Reparte / repartid las cartas
16 5	Qui distribue les cartes ?	¿Quién reparte las cartas?
16 6	Finis ? terminé ?	¿Terminado?
16 7	J'ai fini. Je (ne) suis (pas) prêt. Je n'ai pas fini.	He terminado. No estoy listo (a). No he terminado
16 8	Juste, faux ! c'est exact ! c'est faux !	¡Correcto! ¡Falso! ¡Eso es!
16 9	Je voudrais un jeton !	Quisiera una ficha
17 0	Je voudrais échanger mes jetons !	Quisiera cambiar mis fichas
17 1	Puis-je avoir (prendre) 1 jeton ?	¿Puedo coger una ficha?
17 2	Donne-moi 1 jeton ?	Dame una ficha
17 3	Pioche ! prends /prenez une carte !	Roba / coge una carta
17 4	Prends/prenez un pion !	Coge(d) una ficha
17 5	Domage !	¡Qué pena!
17 6	J'ai/tu as/vous avez/nous avons gagné !	He / has / habéis / hemos ganado

17 7	Tu as un point ! tu n'as pas de point !	Tienes un punto
17 8	Combien de points a cette équipe ?	¿Cuántos puntos tiene el equipo?
17 9	J'ai/tu as/vous avez/nous avons perdu !	He / has / habéis / hemos perdido
18 0	Tu as/vous avez bien joué !	Has / habéis jugado bien
18 1	Encore à moi (de jouer)	Me toca a mi otra vez
18 2	Tu es éliminé !	Estás eliminado(a)
18 3	Choisis une carte au hasard !	Sortea una carta
18 4	Repose une carte !	Vuelve a poner una carta
18 5	Retourne une carte !	Dale la vuelta a una carta
18 6	Prends une carte sans la montrer aux autres !	Coge una carta sin enseñársela a los demás
18 7	Formez des binômes !	Formad parejas
18 8	Formez deux groupes !	Formad dos grupos
18 9	J'aimerais des groupes avec trois élèves	Quiero grupos de tres alumnos
19 0	Lance (z) le dé	Arroja(d) / tira(d) los dados
19 1	Celui qui le plus grand nombre commence	El que tenga un número mayor empieza
19 2	Ce n'est pas valable	No es válido
19 3	Donne(z) un gage !	Da una prenda
19 4	Passe ton tour	Pasa el turno
19 5	Nous allons jouer une saynète (un sketch)	Vamos a interpretar un sainete
19 6	Tu joues le rôle du chien, de la sorcière, du monstre	Tienes el papel del perro, de la bruja, del monstruo

• Chant

197	Chante(z) !	Canta(d)
198	Maintenant on chante ! Nous allons chanter !	Ahora, ¡a cantar! vamos a cantar
199	Maintenant nous chantons le 1 ^{er} couplet !	La primera copla
200	Maintenant nous chantons le refrain !	Ahora cantamos el estribillo
201	Tous ! Chantez le refrain !	¡Juntos! Cantad el estribillo
202	Chante(z) moins (plus) fort.	Canta(d) menos (más) alto
203	Quel chant allons-nous chanter aujourd'hui ?	¿Qué vamos a cantar hoy?
204	Ecoutez bien !	Escuchad atentamente
205	Ecoutez le CD.	Escuchad la grabación / el Cd
206	On partage la classe en deux (...) groupes !	Partimos la clase en dos grupos
207	Le premier groupe chante, puis le 2 ^{ème}	El primer grupo canta, después el segundo
208	Nous chantons un canon à deux voix.	Cantamos una pieza a dos voces
209	Je vous donne le signal du départ	Os digo cuando empezáis
210	Faites attention au rythme !	Cuidado con el ritmo
211	Respectez exactement le temps de pause.	Respetad la pausa
212	C'était trop haut ! ta voix est placée trop haut	Era demasiado alto
213	Nous devons commencer un ton plus bas	Hemos de empezar un tono más bajo

• Coloriage, dessin

214	Colorie (z) la fleur en rouge !	Colorea(d) la flor con rojo
215	Dessine (z) Peins /peignez un chat	Dibuja(d) / Pinta(d) un gato
216	Dessine (z) un animal et colorie (z) le	Dibuja(d) un animal y coloréalo / coloreadlo
217	Dessine (z) à l'aide du modèle/pochoir	Dibuja(d) ayudándote del modelo
218	Dessine (z) sur le papier (feuille de papier)	Dibuja(d) en la hoja
219	Décore la figure (le personnage) avec des motifs géométriques	Adorna al personaje con formas geométricas
220	Des hachures	Rayas
221	Une ligne de pointillés	Una línea punteada
222	Une ligne brisée	Una línea quebrada

• Collage

223	Colle l'image sur ...	Pega la imagen sobre...
224	Colle(z) l'affiche l'image au tableau !	Pega el cartel / la imagen sobre la pizarra
225	Colle(z) les deux bandes l'une sur l'autre (en superposant)	Pega(d) las dos tiras la una encima de la otra

• **Assemblage**

226	Attache(z) le ! Accroche(z) le avec une corde/un fil/de la colle	Ata(d)lo con una cuerda / un hilo / utiliza(d) pegamento
227	Appuie (appuyez)	Apoya(d)
228	Enroule(z), enveloppe(z)	Enrolla(d) / Envuelve (envolved)

• **Découpage**

229	Découpe l'image.	Recorta la imagen
230	Découpe l'image sur les traits !	Recorta la imagen sobre las líneas
231	Découpe de manière précise !	Recorta con precisión

• **Pliage, modelage**

232	Plie !	Dobla
233	Plie au milieu !	Dobla a la mitad
234	Plie-le en deux !	Dóblalo en dos
235	Plie en suivant les pointillés !	Dobla siguiendo la línea punteada
236	Plie vers l'avant/l'arrière	Dobla hacia delante / atrás
237	Plie les deux bandes en accordéon	Dobla las dos tiras en forma de acordeón
238	Façonne la bouche !	Modela / Moldea la boca / da forma a la boca

5- Lecture d'histoires



239	Ecoutez bien !	Escuchad con atención
240	Faites bien attention !	Prestad atención
241	Asseyez-vous par terre !	Sentaos en el suelo
242	Je vous raconte l'histoire d'Hänsel et Gretel/des 7 chevreux/du petit chaperon rouge	Os voy a leer el cuento de Hansel y Gretel / de los 7 cabritos / de Caperucita Roja.
243	Je vous raconte une histoire.	Os leo un cuento
244	Regardez bien les illustrations.	Observad las imágenes
245	Regarde l'illustration.	Observa la imagen
246	Montre l'image.	Enseña la imagen
247	Où est le dragon ?	¿Dónde está el dragón?
248	Accroche les images au tableau !	Pon las imágenes en la pizarra
249	Décris les images/ décris les personnages sur l'image.	Describe las imágenes / describe a los personajes de la imagen
250	Que voyez-vous ?	¿Qué veis?

Usages typographiques qui diffèrent entre les langues espagnole et française :

Ponctuation renversée en début de phrase pour l'interrogation et l'exclamation